

vonder®

TAMPA PARA BALDE DE GRAXA TBV 0020

*Tapa para balde de grasa
TBV 0020*



Imagem ilustrativa/Imagem ilustrativa



Manual de Instruções

Leia antes de usar
Manual de instrucciones
Lea antes de usar



1. Orientações Gerais



ATENÇÃO: guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar a Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER. Proceda conforme as orientações deste manual.

Prezado usuário:

Este manual contém detalhes de funcionamento, descrição técnica, operação e manutenção da Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER, **projetada para lubrificação em geral.**



ATENÇÃO:

AO UTILIZAR O EQUIPAMENTO DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA, PARA EVITAR RISCOS DE ACIDENTES.

2. Símbolos

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção.	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/instruções.	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo.	Não descarte peças e partes do produto no lixo comum, procure separar e encaminhar para a coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual).	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.

Tab. 1 Símbolos e seus significados

3. Instruções de Segurança

3.1 Segurança na operação



ATENÇÃO:

- Este equipamento não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que estas tenham recebido instruções referentes à utilização do equipamento ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança;
- A Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER não deve ser utilizada por crianças ou pessoas que não tenham lido e compreendido este manual;

Sempre utilize graxa limpa e isenta de impurezas.

- Utilize apenas peças e partes originais para garantir a segurança do equipamento;
- Mantenha o bico de saída afastado de parte do seu corpo ou do corpo de outras pessoas;
- Mantenha este produto longe do alcance de crianças;
- Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual) como: óculos de segurança, luvas de proteção, avental, máscara de proteção respiratória e protetora auditiva, durante a utilização do produto;

Não fume e não use o equipamento perto de fontes de ignição e calor.

- Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se o mesmo apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento;
- Nunca substitua as peças do equipamento por peças não originais;
- Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, entre em contato com a VONDER através do site www.vonder.com.br.

4. Descrição técnica

A Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER foi projetada para lubrificação em geral. Ideal para uso em máquinas, equipamentos, caminhões e automóveis.

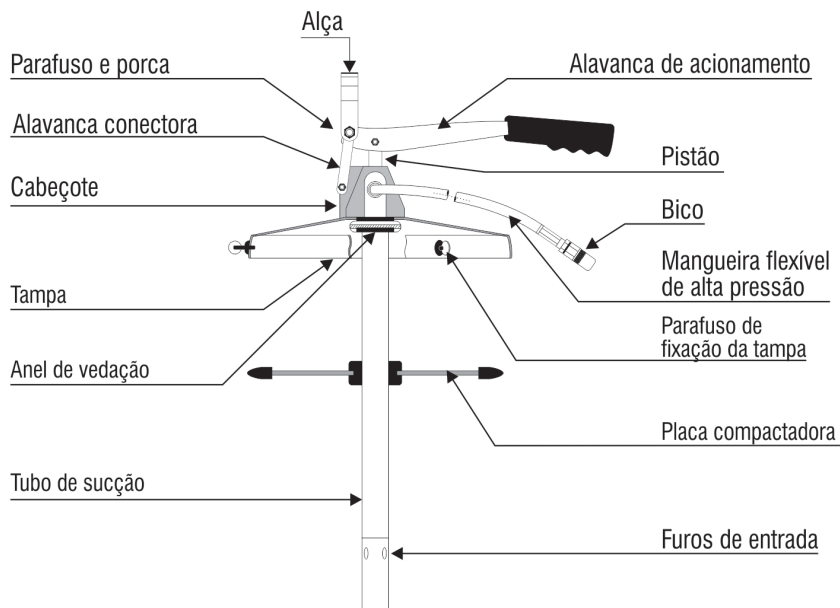


Fig. 1 – Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER

4.1 Características Técnicas

ITEM	ESPECIFICAÇÃO
Indicação (balde)	20 kg
Mecanismo	Acionamento por alavanca
Taxa de descarga	Até 1,5 g por acionamento
Pressão máxima de saída	3500 lb/pol ²
Diâmetro do tubo de sucção	25,4 mm (1")
Comprimento da mangueira	1,20 m
Conexão da extensão	1/8" NPT
Diâmetro da tampa	310 mm
Comprimento do tubo de conexão (abaixo da tampa)	348 mm

Tab. 2 – Características técnicas

5. Montagem e Operação

5.1 Montagem

- Instale a alça na alavanca usando o parafuso e a porca;
- Não aperte excessivamente;
- Desaperte e remova o anel de travamento do tubo da bomba;
- Empurre o conjunto do tubo da bomba pelo furo da tampa até que o cabeçote da bomba encoste na tampa;
- Coloque o anel de travamento no tubo de sucção da bomba e aperte-o sobre a rosca do cabeçote para travar a tampa no cabeçote;
- Coloque a placa compactadora dentro do balde de graxa posicionando a alça de remoção para cima;
- Empurre a placa compactadora para baixo até que um pouco de graxa saia através do orifício central da mesma;
- Coloque a tampa sobre o balde de graxa;
- Posicione a bomba e deslize o tubo de sucção através do orifício central da tampa e da placa compactadora;
- Empurre o conjunto da bomba para baixo até que a ponta do tubo de sucção encoste no fundo do balde;
- Ajuste a tampa sobre o balde e aperte os 3 (três) parafusos de fixação laterais da tampa;
- Recomenda-se colocar 30 ml de óleo (SAE 30) na conexão de saída da bomba. Com o auxílio de uma chave fixa (não acompanha), aperte a conexão da mangueira de alta pressão na conexão de saída da bomba.

5.2 Operação

- Antes de utilizar a bomba, acione a alavanca da mesma algumas vezes até que a graxa comece a sair pelo bico;



ATENÇÃO:

NÃO use placa compactadora de aço quando utilizar recipientes cônicos. Neste caso, utilize somente placa compactadora de borracha.

6. Resolução de Problemas

Nº	PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
1	Bomba de graxa dispensa pouca ou nenhuma graxa	Linha de sucção ou bico obstruído	Retire a bomba do balde e certifique-se que o tubo e a válvula antirretorno estão desbloqueados ou desconecte o cano de abastecimento da mangueira e verifique a existência de impurezas.
2	Bomba de graxa falha no início	Falha no processo de inicialização de uso	Siga o procedimento de inicialização indicado no item 5.2 Operação.

7. Transporte, movimentação e armazenagem



ATENÇÃO:

Cuidado ao transportar e manusear a Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER, quedas e impactos podem danificar o seu sistema de funcionamento.

- A armazenagem deve ser em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos;
- Após o uso, é recomendado limpar o produto e colocar novamente na embalagem para a estocagem.

8. Descarte



Não descarte os componentes e mecanismos da Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER no lixo comum. Separe e encaminhe-os para coleta seletiva.

Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

1. Orientaciones Generales



ATENCIÓN: guarde el manual para una consulta posterior o para repasarle las informaciones a otras personas que puedan operar la Tapa para Balde de Grasa TBV 0020 VONDER. Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.

Estimado usuario

Este manual contiene detalles de instalación, funcionamiento, operación y mantenimiento de la Tapa para Balde de Grasa TBV 0020 VONDER, **proyectada para lubricación en general.**



ATENCIÓN:

AL UTILIZAR LA TAPA PARA BALDE DE GRASA TBV 0020 VONDER DEBEN SEGUIRSE LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR RIESGOS DE ACCIDENTES.

2. Símbolos

SÍMBOLOS	NOMBRE	EXPLICACIÓN
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso.
	Lea el manual de operaciones /instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el aparato.
	Deschado selectivo	No se deshaga de las partes del producto en la basura, trate de separar y enviar a la colección. Averigüe acerca de los lugares en su comunidad o los sistemas de recogida.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice el Equipo de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.

Tab. 1 Símbolos y sus significados

3. Instrucciones de Seguridad

3.1 Seguridad en la operación



ATENCIÓN:

- *Este aparato no se destina a la utilización por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad.*
- *La Tapa Balde de Grasa TBV 0020 VONDER no debe ser utilizada por personas que no hayan leído y comprendido este manual.*

Utilice siempre grasa limpia sin impurezas.

- *Utilice solamente piezas y partes originales, para asegurar la seguridad del equipo;*
- *Mantenga el pico de salida de grasa alejado del cuerpo o del cuerpo de otras personas;*
- *Mantenga este equipamiento lejos del alcance de los niños;*
- *Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual) como: lentes de seguridad, guantes de protección, delantal, máscara de protección respiratoria y protector auditivo, durante la operación;*

No fume y no use el equipamiento cerca de fuentes de ignición y calor.

- *Al iniciar la utilización examine cuidadosamente la Tapa para Balde de Grasa TBV 0020 VONDER verificando si la misma presenta alguna anomalía o desperfecto de funcionamiento;*
- *Nunca sustituya las piezas del equipo por piezas no originales;*
- *Nunca sustituya piezas o partes personalmente y no le pida la otra persona que lo haga;*
- *En caso de que sea encontrada alguna anomalía o desperfecto hace en contacto con la VONDER a través del sitio www.vonder.com.br.*

4. Descripción técnica

La Tapa para Balde de Grasa TBV 0020 VONDER fue proyectada para lubricación en general. Ideal para ser usada en máquinas, equipamientos, camiones y automóviles.

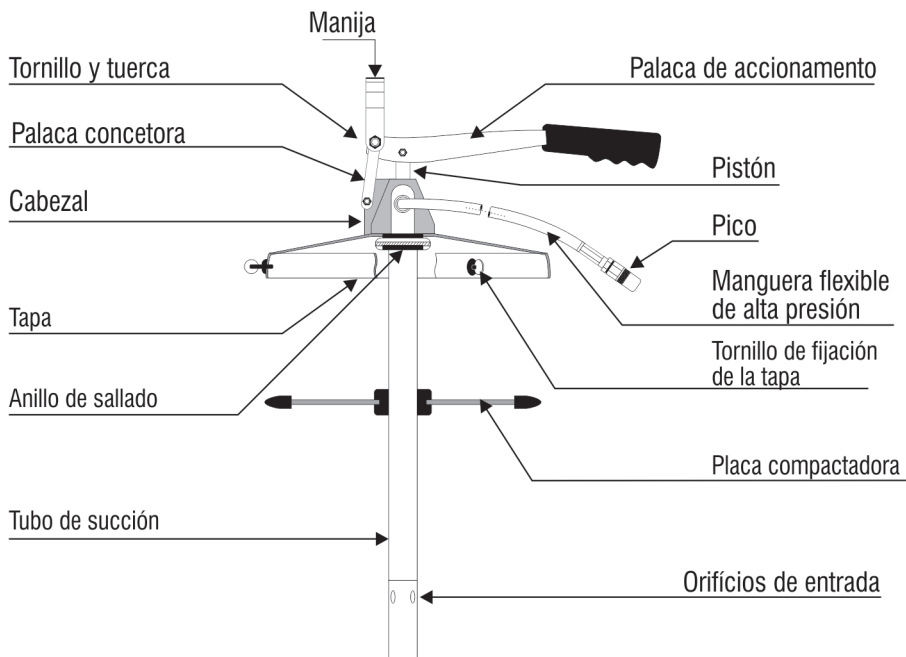


Fig. 1 – Tapa para Balde de Grasa TBV 0020 VONDER

4.1 Características Técnicas

ITEM	ESPECIFICACIÓN
Indicación (balde)	20 kg
Mecanismo	Accionamiento por palanca
Tasa de descarga	Hasta 1,5 g por accionamiento
Presión máxima de salida	3500 lb/pu ²
Diámetro del tubo de succión	25,4 mm (1")
Largo de la manguera	1,20 m
Conexión de la extensión	1/8" NPT
Diámetro de la tapa	310 mm
Largo del tubo de conexión (abajo de la tapa)	348 mm

Tab. 2 Características técnicas

5. Montaje y Operación

5.1 Montagem

- Instale la manija en la palanca usando el tornillo y la tuerca;
- No apriete excesivamente;
- Desapriete y retire el anillo de trabado del tubo de la bomba;
- Empuje el conjunto del tubo de la bomba por el agujero de la tapa hasta que el cabezal de la bomba toque la tapa;
- Coloque el anillo de trabado en el tubo de succión de la bomba y apriételo sobre la rosca del cabezal para trabar la tapa en el cabezal;
- Coloque la placa compactadora dentro del balde de grasa posicionando la manija de retirada para arriba;
- Empuje la placa compactadora para abajo hasta que un poco de grasa salga a través del orificio central de la misma;
- Coloque la tapa sobre el balde de grasa;
- Posicione la bomba y deslice el tubo de succión a través del orificio central de la tapa y de la placa compactadora;
- Empuje el conjunto de la bomba para abajo hasta que la punta del tubo de succión toque el fondo del balde;
- Ajuste la tapa sobre el balde y apriete los 3 (tres) tornillos de fijación laterales de la tapa;
- Se recomienda poner 30 ml de aceite (SAE 30) en la conexión de salida de la bomba. Con el auxilio de una llave fija (no acompaña), apriete la conexión de la manguera de alta presión en la conexión de salida de la bomba.

5.2 Operación

- Antes de utilizar la bomba, accione la palanca de la misma algunas veces hasta que la grasa comience a salir por el pico.



Atención:

NO use placa compactadora de acero cuando utilice recipientes cónicos. En ese caso, utilice solamente una placa compactadora de goma.

6. Resolución de problemas

N°	PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1	Bomba de grasa vierte poca o ninguna grasa	Línea de succión o pico obstruidos	Retire la bomba del balde y asegúrese de que el tubo y la válvula antirretorno están desbloqueados o desconecte el pico de la manguera y verifique la existencia de impurezas.
2	Bomba de grasa falla al inicio	Falla en el proceso de inicialización de uso	Siga el procedimiento de inicialización indicado en el ítem Operación 5.2.

Tab. 3 Resolución de problemas

7. Transporte, traslado y almacenamiento



ATENCIÓN:

Cuidado al transportar y utilizar la Tapa para Balde de Grasa TBV 0020 VONDER, caídas e impactos pueden dañar su sistema de funcionamiento;

- El almacenamiento debe ser en ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos;
- Después de usar, se recomienda limpiar el equipamiento y guardarlo nuevamente en el embalaje original para su almacenamiento.

8. Desechado



No deseche piezas y partes de la máquina en la basura común, procure separar y enviar a la recolección selectiva. Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.

Certificado de Garantía

A Tampa para Balde de Graxa TBV 0020 VONDER é garantia por 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, entre em contato com a VONDER através do site www.vonder.com.br.

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEQUITES CONDIÇÕES:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção preventiva do equipamento;
 - Instalação e/ou extensões deficientes/inadequadas.
- Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso indevido, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a VONDER, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.

Certificado de Garantía

La Tapa para Balde de Grasa TBV 0020 VONDER tiene garantía de 6 (seis) meses contra desperfectos de fabricación, a partir de la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses el plazo de garantía legal (CDC) y 3 (tres) meses más concedidos por el fabricante. En caso de desperfecto, entre en contacto con la VONDER a través del sitio www.vonder.com.br.

LA GARANTIA OCURRIRÁ SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra del equipamiento y el certificado de garantía debidamente completo y sellado por la tienda donde el mismo fue adquirido.

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

- El no cumplimiento de una o más hipótesis a seguir invalidará la garantía:
 - En caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por la VONDER;
 - En caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipamiento;
 - Instalación y/o alargues deficientes/inadecuados;
- Están excluidos de la garantía, el desgaste natural de las piezas del producto, uso indebido, caídas, impactos y uso inadecuado del equipamiento o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
- La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipamiento hasta la Asistencia Técnica más próxima, los costos serán de responsabilidad del consumidor.

vonder®

Consulte nosso site
www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.
CNPJ: 76.635.689/0001-92

Fabricado na ÍNDIA com controle de qualidade VONDER



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:		
Cliente:			
Endereço / Dirección:			
Cidade / Ciudad:		UF / Província:	CEP / Código Postal:
Fone / Teléfono:		E - mail:	
Revendedor:			
Nota Fiscal N° / factura n°:		Data da venda / Fecha venta:	
Nome do vendedor / Nombre vendedor:		Fone / Teléfono:	
Carimbo da empresa / Sello empresa:			